Муниципальное казенное общеобразовательное учреждение

"Новобирюзякская СОШ" Кизлярского района РД

**Проектная работа**

**по русскому родному языку**

 **«Заимствованные слова в русском языке»**



Выполнила: ученица 8 класса

Даудова П.Д

Проверила: русского родного языка

Курбанова П.А.

с.Новый Бирюзяк

2021 г.

Оглавление:

Введение
1Причины заимствований
2.Положительные и отрицательные стороны заимствований.
3.Источникизаимствования.
Заключение
Литература

Введение

Русский язык в процессе своей истории имел разнообразные связи с народами всего мира. Результатом этого явились многочисленные иноязычные слова, заимствованные русским языком из других языков.

Судьба русского языка - тема, которая не может оставить равнодушным ни одного современного человека. Мы видим, как существенно меняется язык прямо на глазах одного поколения. Процессы, происходящие в нем, на сегодняшний момент требуют осмысления не только со стороны специалистов языка. Радоваться этому или огорчаться? Бороться с изменениями или принимать их?

Для своего проекта я выбрала **тему «*Заимствованные слова в русском языке*».** Слова, заимствованные из других языков, влияют на нашу речь, следовательно, на всю нашу жизнь, на качество жизни.

В речи современного человека появилось множество слов, значения которых не всегда известны широкому кругу людей. Большая часть таких слов, по нашему мнению, заимствована из английского языка. Когда я смотрю телевизор, слушаю современные радиостанции, читаю информацию в Интернете, я встречаю очень много иноязычных, чаще всего, английских или американских слов. Значения некоторых слов для меня неясны, это и побудило меня взять для проекта именно эту тему.

Эта тема **актуальна,** так как заимствование иноязычных слов происходит постоянно. Мы все чаще ощущаем появление новых понятий и иностранных слов-синонимов, которые заменяют наши русские слова. Мы чувствуем отлив истинно русских понятий, машинально заменяем их иностранными. Происходит это потому, что у человека постоянно растет потребность в чем-либо новом, в частности в новых словах.

**Проблема** состоит в том, что, отдавая предпочтение иностранным словам, мы отдаляемся от использования собственных русских слов. Мы легко внедряем в свой лексикон новые понятия, определения, которые порой даже не можем объяснить. С одной стороны, употребляя заимствованные слова, мы обогащаем свою речь, мы можем общаться с другими странами и народами. Но с другой стороны, мы лишаемся того богатства, той легкости, которые определяют неповторимость нашего языка.

**Целью** моей работы является выяснение причины заимствования иностранных слов в русский язык и условия их существования.

Для достижения цели я ставлю перед собой **задачи,** а именно:

* выяснить, каким образом слова заимствуются и осваиваются в нашем языке;
* положительную или отрицательную роль играют заимствования;
* объяснить причины использования людьми иностранных слов;
* выяснить источники заимствованных слов;
* изучить влияние иностранных слов на русский язык, а также, какой язык оказывает особое влияние;
* провести опрос учащихся, их родителей и педагогов с целью выявления отношения к заимствованным словам.

**Материал исследования.** Исследования построены на материалах толковых и этимологических словарей, на трудах посвящённых лингвистике.**Практическое значение.**Собранные материалы и полученные результаты могут быть использованы на уроках русского языка, а также всеми интересующимися лингвистикой для расширения своего кругозора

Причины заимствований

Множество новых слов приходит из других языков. Их называют по-разному, чаще всего **– заимствованиями**. Внедрение иноязычных слов определяется контактами народов, что вызывает необходимость называния (номинации) новых предметов и понятий. Русский народ с древних времен вступал в культурные, торговые, военные, политические связи с другими государствами, что не могло не привести к языковым заимствованиям.

 Постепенно заимствованные слова, ассимилированные (от лат. assimilare - усваивать, уподоблять) заимствующим языком, входили в число слов общеупотребительных и уже не воспринимались как иноязычные.В разные периоды развития русского литературного языка оценка проникновения в него иноязычных элементов была неоднозначны.

Так Петр I требовал от своих современников писать «*как можно вразумительней*», не злоупотребляя нерусскими словами. Cоздавая русскую научную терминологию, Ломоносов последовательно стремился находить в языке эквиваленты для замены иноязычных терминов, подчас искусственно перенося подобные образования в язык науки.

Заимствования из одних языков являются в нашем языке единичными, слова из других образуют более или менее многочисленные группы. Довольно большое количество слов, в частности, заимствовано русским языком из тюркских языков, греческого и латинского, польского, а также немецкого, французского и английского. Значительно меньшие группы составляют слова, пришедшие в русский язык из голландского и итальянского. Остальные языки дали русскому языку лишь отдельные слова: борщ, бондарь, завзятый, буханка, бублик, парубок (из украинского языка); робот, полька, краля (из чешского); чай, каолин (из китайского); ковер, шалаш, хутор, гуляш (из венгерского); какао, эстрада, колибри, сигара, серенада, томат, гитара (из испанского); халва, алгебра, гарем, нашатырь (из арабского); кимоно, гейша (из японского); инжир, сарай (из персидского); плис (из шведского); орангутанг, какаду (из малайского) и т. п.

Заимствуя то или иное слово, русский язык редко усваивал его в том виде, в каком оно бытовало в языке-источнике. В процессе употребления большая часть слов, пришедших из других языков (как правило, вместе с заимствованием тех или иных понятий, реалий и т.д.), уподоблялась структуре заимствующего языка.

Общие причины заимствования иноязычной лексики достаточно хорошо известны.

Это:

* потребность в наименовании (новой вещи, нового явления и т. п.); ср. слова типа кино, радио, такси, магнитофон, транзистор, компьютер и мн. др.; необходимость разграничить содержательно близкие, но все же различающиеся понятия; ср., например, пары слов типа уют — комфорт, страх — паника, обслуживание — сервис, сообщение — информация и под.;
* необходимость специализации понятий — в той или иной сфере, для тех или иных целей; ср., например, пары типа предупредительный — превентивный, вывоз — экспорт, преобразователь — трансформатор и под., эвфемистические, вуалирующие замены — например, в области анатомии, физиологии, медицины (педикулез вместо вшивость, канцер вместо рак, гениталии вместо половые органы);
* тенденция к соответствию нерасчлененности, цельности обозначаемого понятия с нерасчлененностью обозначающего: если объект наименования представляет собой одно целое(или, по крайней мере, он как целое мыслится носителями языка), то говорящие стремятся обозначить его одним словом, а не словосочетанием, или же заменить описательное наименование однословным; так появились в русском языке слова типа снайпер (по-русски: меткий стрелок), стайер (бегун на длинные дистанции), спринтер (бегун на короткие дистанции); сейф (несгораемый шкаф), сервант (шкаф для посуды) и мн. др.

Вывод:

Итак, мы видим, что заимствование новых слов - процесс, обусловленный наличием определенных причин, чаще всего - экстралингвистических. Язык начинает часто сталкиваться с предметами и явлениями реальной действительности, которые необходимо называть и описывать, а необходимого слова либо нет, либо оно по каким-либо причинам неудобно для частого использования.

Динамика общественно-политической ситуации в России в последнее десятилетие ХХ века (распад Советского Союза, изменение государственного строя, преобладающей формы производственных отношений и т.д.) стала причиной возникновения многих новых и актуализации многих ранее неактуальных для русского языкового сознания общественно-политических реалий. Для обозначения большей части из них были заимствованы слова из других языков.

Положительные и отрицательные стороны заимствований

Русская речь в последнее время пополнилась и продолжает пополняться многими иностранными словами. Иноязычные слова в русском языке издавна были предметом пристального внимания и обсуждения ученых, общественных деятелей, писателей, любителей русского языка. Ученых интересовало, какое место занимают заимствованные слова в словарном составе русского языка, из каких языков больше всего заимствуется слов, в чем причина заимствования, не засоряют ли иностранные слова родной язык. Неоднократно предпринимались попытки заменить слова, пришедшие из других языков, русскими (Петром I, М.В. Ломоносовым, В.И. Далем).

**Заимствования без меры засоряют речь, делают ее не для всех понятной. Чрезмерность, неуместность, необоснованность употребления иноязычных слов приводит к образованию нелепых псевдоученых фраз.** Например: «*Мы делегировали студента нашей группы купить учебники*». Ошибки в словоупот- реблении заимствованных слов приводят к образованию тавтологических сочетаний.

Это могут быть повторы слов с одинаковым значением: *свободная вакансия*(вакансия – это свободная должность), в *июне месяце* (июнь – это только название месяца), *первый дебют* (дебют – первое выступление. Неоправданное введение в текст заимствованных слов наносит большой ущерб художественной речи. Речь обесцвечивается, если разнообразным и ярким русским синонимам предпочитаются слова книжные, невыразительные. Например, пишут: «*Я хорошо помнил модуляции ее голоса*» (а почему бы не сказать «*переливы*» или «*как звучал ее голос*»).

**С другой стороны, разумные заимствования обогащают речь, придают ей большую точность**.Представьте себе, что мы рассказываем о жизни какой-нибудь далекой страны, например Японии. Можно, конечно, вместо самурай говорить дворянин, а вместо сакура — вишня, но ведь самурай — это не совсем тот, кого мы привыкли называть дворянином, а японская вишня сакура непохожа на нашу. К тому же такие привычные для нас японские слова, как *камикадзе, кимоно, харакири, икебана, дзюдо*, вообще, пожалуй, невозможно перевести на русский язык одним словом.

Ощущаемый многими больший социальный престиж иноязычного слова, по сравнению с исконным, иногда вызывает явление, которое может быть названо повышение в ранге: слово, которое в языке-источнике именует обычный, "рядовой" объект, в заимствующем языке прилагается к объекту, в том или ином смысле более значительному, более престижному. Так, во французском языке слово *бутик* - значит лавочка, небольшой магазин, а будучи заимствовано нашими модельерами и коммерсантами, оно приобретает значение - магазин модной одежды.

Конечно же, многие иностранные слова, утратив свой иноземный акцент (форму, значение), пополнили состав русского языка, и их употребление не вызывает возражений. Если бы эти слова были нам совсем не нужны, язык сам бы отверг их, как например, во времена Петра I говорили не *победа,* а *виктория,* не*удовольствие*, а *блезир*, не *путешествие*, а *вояж*, не *вежливость*, а *политес.*… Такие слова не выдержали испытания временем.

В то же время в русском языке есть и множество таких заимствованных слов, которые используются в быту, и без которых мы тоже не можем прожить: как по-другому *назвать кино, такси, одеколон, люстру*, наконец, *бифштекс*, *майонез, апельсин*.

С появлением новых технических средств русский язык пополнился словами из английского языка типа *иммобилайзер* (автомобильные сигнализации), *триммер* (прибор для стрижки усов и бороды),*термопот* (термос и чайник в одном). Функциональное разнообразие этих средств явилось причиной пополнения русского языка англицизмами, номинирующими эти функции: *сплит-системы* (в холодильнике),*мемори стик* (функция видеокамеры), *роуминг* (связь) и т.д.

Новые облицовочные материалы пришли вместе с обозначающими их англицизмами: *сайдинг, молдинг* и т.д., увлечение обустройством садовых участков явилось причиной заимствования англицизма *миксбордер*.

Наряду с ранее заимствованным англицизмом *сэндвич*в речи русского человека конца 90-х годов функционируют англицизмы: *гамбургер, фишбургер*, *чисбургер, чикенбургер*, выполняя дифференцирующую функцию.

Сложившаяся на базе английского языка терминология вычислительной техники легко пополняется новыми терминами английского происхождения. Слова *сайт, баннер, браузер* и другие используются в речи людей, имеющих дело с компьютерами, которых становится с каждым годом всё больше. Следовательно, эти англицизмы из сугубо профессиональной сферы переходят в речь многих русских людей.

Российские средства массовой информации, особенно телевидение, также способствует “англотизации” русского языка. Такие слова как *саммит*, *брифинг, ток-шоу, дог-шоу* благодаря СМИ получили широкое распространение.

В общем, у иностранных слов входящих в русский язык есть **положительная и отрицательная** сторона. С одной стороны появление новых слов расширяет словарный запас носителей русского языка, а с другой утрачивается его самобытность и неповторимая красота.

Источники заимствования

К иностранным источникам восходит заимствованная лексика, имеющая в современном русском языке неограниченную сферу употребления. По степени ассимиляции языком эти заимствования делятся на три группы.

Слова, утратившие какие бы то ни были признаки нерусского происхождения: картина, кровать, стул, тетрадь, школа.

Слова, сохраняющие некоторые внешние признаки иноязычного происхождения: не свойственные русскому языку созвучия (вуаль, жюри, джаз); нерусские суффиксы (техникум, студент, директор); нерусские приставки (трансляция, антибиотики); некоторые из этих слов не склоняются (кино, пальто, кофе).

Общеупотребительные слова из области науки, политики, культуры, искусства, известные не только в русском, но и в других европейских языках. Такие слова называются европеизмами, или интернационализмами: телеграф, телефон. Приметой времени является их стилистическая нейтрализация.

Заимствованные слова рассмотренных групп не имеют русских синонимов и относятся к межстилевой, нейтральной в эмоционально-экспрессивном отношении лексике. Они используются в речи без всяких ограничений.

Особое место занимает заимствованная лексика ограниченного употребления:

**Книжные слова, которые не получили всеобщего, распространения:**
аморальный, апологет, эпатировать, имеющие, как правило, русские или старославянские синонимы. Значительную часть заимствованной книжной лексики составляют термины, которые в большинстве своем не имеют русских синонимов, что делает их незаменимыми в научном стиле: жаргон, диалект, фонема, морфема, метрика, рифма.

Однако есть и такие иноязычные термины, у которых имеются русские или старославянские синонимы (ср.: импорт - ввоз, эволюция - развитие). У русских синонимов обычно ослаблен оттенок научности, официальности, поэтому в книжных стилях часто отдают предпочтение иноязычным терминам. В то же время стилисты не без основания отмечают, что научный стиль перегружен заимствованными словами.

**Заимствованные слова, проникшие в русский язык под влиянием салонно-дворянского жаргона**
(амурный - '*любовный*' рандеву - '*свидание*', плезир - '*удовольствие*'). Слова этой группы значительно архаизовались, они всегда имеют русские синонимы, которые чаще всего и употребляются в речи.

**Экзотизмы** - заимствованные слова, которые характеризуют специфические национальные особенности жизни разных народов и употребляются при описании нерусской действительности. Так, при изображении жизни и быта народов Кавказа используются слова АУЛ, САКЛЯ, ДЖИГИТ, АРБА; итальянский колорит придают речи слова ГОНДОЛА. ТАРАНТЕЛЛА, испанский - МАНТИЛЬЯ, КАСТАНЬЕТЫ, ИДАЛЬГО. Отличительной особенностью экзотизмов является то, что они не имеют русских синонимов, поэтому обращение к ним при описании жизни иных народов продиктовано необходимостью.

**Варваризмы, т.е. перенесенные на русскую почву иностранные слова, употребление которых носит индивидуальный характер**. О варваризмах нельзя сказать, что они входят в состав русской лексики.. В отличие от всех лексических заимствований варваризмы не зафиксированы словарями иностранных слов, а тем более словарями русского языка. Они попадают в речь как окказиональные средства, н-р, у В.В. Маяковского: Негр подходит к туше дебелой: "Ай бэг ер пардон, мистер Брэгг! Почему и сахар, белый-белый, должен делать черный негр?" - варваризм, означающий '*прошу прощения*', передан средствами русского алфавита.

От других иноязычных заимствований варваризмы отличаются и тем, что имеют "иностранный" облик, резко выделяющий их на фоне русской лексики; в отличие от экзотизмов большинство варваризмов обозначает понятия, которые имеют в русском языке наименования; в отличие от иноязычных вкраплений варваризмы носят окказиональный характер, они лишены стилистической окраски книжности, научности, остаются за пределами русского словаря.

**Иноязычные вкрапления в русскую лексику (аллегро, о'кей, мерси), которые часто сохраняют нерусское написание** [happy end (англ.) - счастливый конец, pater familias (лат.) - отец семейства, dum spiro spero (лат.) - пока дышу, надеюсь]. Иноязычные вкрапления обычно имеют лексические эквиваленты в составе русской лексики, но стилистически от них отличаются и закрепляются в той или иной сфере общения как специальные наименования или как выразительное средство, придающее речи особую экспрессию. Их характерной чертой является распространение не только в русском, но и в др. европейских яз.

**Особое место в русском языке занимают англицизмы.**

Началом непосредственного сближения англичан и русских принято считать **24 августа 1505 года**, когда впервые корабль английского короля Эдуарда VI стал на якорь в гавани св. Николая в устье Северной Двины. Капитан единственного уцелевшего корабля экспедиции, Ричард Спенсер, был весьма милостиво принят Иваном IV, царем Московии.

Заинтересованность Англии в торговле с Россией была исключительно велика: англичане искали рынки сбыта. С этого времени у России с Англией завязываются регулярные и довольно прочные связи, политические и дипломатические отношения. Уже в это время в различных отчетах, "статейных списках" о деятельности послов можно встретить такие слова, как СЭР, ЛОРД, ЛОНДОНЧАНЕ, МИСТЕР и др.

На протяжении всего **XVIII века**наблюдается дальнейшее проникновение слов из английского языка в русский. В XIX веке на арену истории выходит вновь образованное, независимое от Англии государство - Соединенные Штаты Америки. Это вызывает новый приток английских слов в русский язык. Известно, например, что в России в XIX веке среди русской интеллигенции было много людей, знающих английский письменный и разговорный язык. Любили и знали английский язык известные русские писатели, поэты и критики: А.С. Пушкин, В.А. Жуковский, М.Ю. Лермонтов, А.С. Грибоедов, И.С. Тургенев, Л.Н. Толстой и многие другие.

К 60-70-м годам XIX века в России вводится преподавание немецкого, французского и английского языков, пришедших на смену древним языкам (латыни и греческому). Как видим, изучаем мы английский язык совсем недавно, всего лишь 100 лет, а в наше время, т.е. к концу XX века, языковая ситуация такова, что мы можем говорить уже об англо-русском билингвизме, и некоторые ученые считают, что усиление притока англицизмов в лексику современного русского языка обусловлено наличием необходимого минимума русско-английского двуязычия.

Приток англицизмов за последние 5-10 лет очень велик. Это говорит о возрастающей потребности давать названия новым явлениям, предметам, открытиям, о развитии отношений и связей между Россией, Англией, Америкой, а также о престиже английского языка.

Англицизмы в конце ХХв. проникают в русский язык, во-первых, стремительно; во-вторых, в больших количествах; в-третьих, не только пополняют уже существовавшие в русской лексике тематические группы, но и образуют новые, с актуальной тематикой (информатика, экономика, финансовое дело, политика, мода, кулинария и др.: интернет, аудитор, импичмент, блейзер, йогурт и т. д.).

Активное заимствование новой иноязычной лексики происходит и в менее специализированных областях человеческой деятельности. Достаточно вспомнить такие широко используемые сейчас слова, как презентация, номинация, спонсор, видео (и производные: видеоклип, видеокассета, видеосалон), шоу (и производные шоу-бизнес, ток-шоу, шоумен), триллер, хит, дискотека, диск-жокей. Многие считают иностранную лексику более привлекательной, престижной, “ученой”, “красиво звучащей”.

Например:

* эксклюзивный – исключительный;
* топ-модель – лучшая модель;
* прайс-лист – прейскурант;
* имидж – образ;

У всех на слуху многочисленные экономические и финансовые термины, такие как: бартер, брокер, ваучер, дилер, дистрибьютер, маркетинг, инвестиция, фьючерсные кредиты. Для тех, кто любит спорт, появляются новые виды спортивных занятий: виндсерфинг, армрестлинг, фристайл, скейтборд, кикбоксинг, а боец в кикбоксинге заменяется англицизмом файтер (fighter).

С развитием компьютеризации, сначала в профессиональной среде, а затем и за ее пределами появились термины, относящиеся к компьютерной технике: само слово компьютер, а также дисплей, файл, интерфейс, принтер, сканер, ноутбук, браузер, сайт и другие.

Были отмечены случаи, когда заимствования использовались для обозначения понятий, новых для языка рецептора и не имеющихся в языке источнике: детектор, виртуальный, инвестор, дайджест, спрей и т. д.

С появлением новых технологий, интернета и социальных сетей, следствием становится появление новой грамматики и правил написания и произношения все более новых заимствований и англицизмов.

* Messenger — «*посланник*». В оригинальном английском написании буквы «*д*» не видно. Но все, кто хотя бы начинал изучать английский, знают, что что g даёт звук [дж]. Поэтому по-русски следует писать близко к оригинальному произношению. И хотя Гугл выдаёт достаточно количество обоих вариантов, в русском орфографическом словаре РАН значится слово «*мессенджер*».
* Название видеосервиса YouTube (с английского «*You*» — ты, «*Tube*» — труба или телевизор) правильно читается, как «*ютьюб*». Так это слово и пишется на русском. Нейтральной же по стилистике остаётся написание латинскими буквам.
* Соцсеть «*ВКонтакте*» нарушает все существующие правила - от употребления сразу двух прописных буквы в начале слова (хотя это отнюдь не аббревиатура) и заканчивая кавычками. Но что поделать – таково официальное название сайта, хотя оно и нарушает нормы русского языка. Поэтому правильный вариант «*Читайте нас в фейсбуке, твиттере и во «ВКонтакте*». Согласны, выглядит убого, поэтому лучше использовать форму «*Читайте нас в социальной сети «ВКонтакте*».
* Мессенджер WhatsApp сегодня является не только самым популярным на российских просторах, но и самым многообразным по вариативности написания: «*вотсап*», «*вацап*», «*васапп*», «*вотс-апп*». Если руководствовать правилами транскрипции, а произносится слово как «*вотсап*» (точнее, «*уотс-ап*»), то и писать необходимо именно так - «*вотсап*». Хотя самый популярный вариант Гугла – «*Ватсап*». В словарях же написание этого слова пока не закреплено.
* Viber – второй по популярности мессенджер в России. И проблема с написанием всё та же. Для тех, кто учился читать на английском, вариантов нет транскрипция Viber [vaɪbə] — «*Вайбер*». Для тех, кто учил немецкий, а в этом языке, как пишется, так и читается, - «*Вибер*». Пока слово в словарях не зафиксировано. Но обычно доменные имена пишут всё же по-английски, а значит и читать их нужно соответствующим образом.
* Messenger — «*посланник*». В оригинальном английском написании буквы «*д*» не видно. Но все, кто хотя бы начинал изучать английский, знают, что что g даёт звук [дж]. Поэтому по-русски следует писать близко к оригинальному произношению. И хотя Гугл выдаёт достаточно количество обоих вариантов, в русском орфографическом словаре РАН значится слово «*мессенджер*».
* Название видеосервиса YouTube (с английского «*You*» — ты, «*Tube*» — труба или телевизор) правильно читается, как «*ютьюб*». Так это слово и пишется на русском. Нейтральной же по стилистике остаётся написание латинскими буквам.
* Соцсеть «*ВКонтакте*» нарушает все существующие правила - от употребления сразу двух прописных буквы в начале слова (хотя это отнюдь не аббревиатура) и заканчивая кавычками. Но что поделать – таково официальное название сайта, хотя оно и нарушает нормы русского языка. Поэтому правильный вариант «*Читайте нас в фейсбуке, твиттере и во «ВКонтакте*». Согласны, выглядит убого, поэтому лучше использовать форму «*Читайте нас в социальной сети «ВКонтакте*».
* Мессенджер WhatsApp сегодня является не только самым популярным на российских просторах, но и самым многообразным по вариативности написания: «*вотсап*», «*вацап*», «*васапп*», «*вотс-апп*». Если руководствовать правилами транскрипции, а произносится слово как «*вотсап*» (точнее, «*уотс-ап*»), то и писать необходимо именно так - «*вотсап*». Хотя самый популярный вариант Гугла – «*Ватсап*». В словарях же написание этого слова пока не закреплено.
* Viber – второй по популярности мессенджер в России. И проблема с написанием всё та же. Для тех, кто учился читать на английском, вариантов нет транскрипция Viber [vaɪbə] — «*Вайбер*». Для тех, кто учил немецкий, а в этом языке, как пишется, так и читается, - «*Вибер*». Пока слово в словарях не зафиксировано. Но обычно доменные имена пишут всё же по-английски, а значит и читать их нужно соответствующим образом.

**Какой язык оказывает особое влияние на русский язык, то есть слова из какого языка приходят к нам чаще других**

Для достижения поставленных целей я работал со словарем иностранных слов. Я выбрал для себя тысячу слов и распределили их в группы относительно того, из какого языка они пришли: французского, английского, латинского, немецкого, испанского и др. В ходе моей работы было выяснено, во-первых, что языком, из которого заимствовалось огромное количество слов в русский язык, является **латинский язык**.

Несмотря на то, что латинский язык – это мертвый язык, именно он является международным языком медицинских терминов. Мы используем в своей речи такие слова латинского происхождения, как донор, медикаменты, процедура, аппендицит, операция и др. Латинский язык является основным языком названий многих болезней, наименований лекарств. Множество имён латинского происхождения. Среди слов латинского происхождения много научных и политических терминов, вообще слов, связанных с "учеными" занятиями: абориген, абстракция, адвокат, аксиома, алиби, аудитория. Латинский язык – язык медицинской терминологии. Во-вторых, мне удалось распределить иноязычные слова по группам.

Я выяснила, что **греческий язык** **является основой юридических, правовых, политических понятий**. В своей речи мы используем такие понятия греческого происхождения, как анархизм, демократия, охлократия, хартия, орган. Результаты моей работы показали, что **французский язык является культурной, художественной основой русских слов**. Мы используем такие французские слова, как меню, карнавал, колье, жалюзи, десерт, шедевр, дефиле, презент и др.

Ни для кого не секрет, что Франция является законодателем моды. Поэтому из французского языка в русский язык заимствовано множество слов, означающих предметы гардероба:френч, жакет, ботфорты и др. Теперь рассмотрим группу английских терминологий вычислительной техники слов. Заимствования из **английского языка являются основой спортивной терминологии и терминологии вычислительной техники.** Мы активно используем такие слова, как баскетбол, матч, волейбол, бадминтон, хоккей, бобслей, баттерфляй, бокс, гольф, сайт, баннер, браузер,. Проводя исследование среди слов немецкого происхождения, выяснилось, что немецкий язык оказал незначительное влияние на русский язык.

Когда Петр I «*прорубил окно в Европу*», то некоторые слова заимствовались из Германии. Это такие слова, как штанга, картофель, рюкзак, бухта, папка, марка, шумовка. Что касается слов итальянского языка, то они являются основой музыкальных понятий, например,оперетта, трио, квартет, маэстро. Слов итальянского происхождения в русском языке очень малое количество. Существуют заимствования из других языков, например, из арабского (альманах, шейх), персидского (шах), испанского (эльдорадо, армада), голландского (штурвал, шторм), чешского (бижутерия), из языка санскрит (йог) и др.

Но, согласно нашему исследованию, заимствования из данных языков весьма незначительны. Также в ходе моего исследования мной было замечено, что из других языков заимствуются не только целые слова, но и части слов, которые определяют лексическое значение русских слов. Многие приставки сложных слов пришли из греческого языка, например, приставка гидро…, которая указывает на отношение данных слов к воде (гидросамолет, гидроэлектростанция), приставка био…, указывающая на отношение данных слов к жизни, к жизненным процессам, биологии (биография, биосфера). В сложных словах мы часто используем такие приставки латинского происхождения, как видео…, указывающая на связь данных слов с видимым изображением (видеомагнитофон, видеоролик).

Заключение

Заимствование иноязычных слов – основа общения стран и народов. Страны и народы в процессе своего общения перенимают друг у друга слова и перестраивают их согласно внутренним правилам своего языка.

Проведенная нами работа подвела нас к следующим выводам: причинами заимствования иноязычных слов являются политические, культурные, экономические связи между странами. Чаще всего мы даже не задумываемся о том, какое слово произносим – заимствованное или русское. Заимствования так легко внедряются в нашу жизнь, что мы воспринимаем их как свои собственные слова. Если мы употребляем заимствованные слова, то, по крайней мере, мы должны четко понимать его значение.

Заимствованные слова нужны только в том случае, если они лучше выражают главный смысл данного понятия или если их нельзя заменить русским понятием. Но если в русском языке уже имеется синонимичное слово, то заменять его иноязычным необязательно. Нам, как носителям русского языка, следует обращать больше внимания на наши русские слова и использовать тот словарный запас, которым богат наш русский язык.

Гаснет устная словесность, Разговорная краса; Отступают в неизвестность Речи русской чудеса. Сотни слов родных и метких. Сникнув, голос, потеряв, Взаперти, как птицы в клетке, Дремлют в толстых словарях. Ты их выпусти оттуда, В быт обыденный верни. Чтобы речь – людское чудо – Не скудела в наши дни.

***Для написания данной работы были использованы ресурсы Сети Интернет.***